

中国古典文学八大名著白话精缩

聊斋志异



华语教学出版社 SINOLINGUA

0003008

中国古典文学八大名著白话精缩

聊斋志异

蒲松龄 著
韦山 缩编

11
1415

华语教学出版社

(京)新登字 134 号

聊斋志异

韦 山 缩编

*

华语教学出版社出版

(中国北京百万庄路 24 号)

邮政编码 100037

1201 印刷厂印刷

新华书店北京发行所发行

1993 年(32 开)第一版

(汉)

印张10.5 字数200千字 印数1—5000套

ISBN 7-80052-266-0/H · 264

定价:8.10 元

丛书主编 陈中益
编委 (按姓氏笔划排列)
王民京 李增辉 张国华
张媛媛 陈中益 林文强
岳维善 黄祥年 曹怀新

序

中华文化博大精深，表现在各个方面。专就文学而论，历代所承认的一些正统的文学名著和文学名家，当然能代表和表现中华文化，但这并不是一切。五四运动以后，一批家喻户晓却并不能登大雅之堂的古典小说，获得了新的生命，得到了新的地位，昂然走入过去对它们是禁地的中国文学史。这批小说也能代表和表现中华文化，而且据我看，其深度和广度，其影响还要超过前者。众所周知，中国普通老百姓的历史知识，很大一部分来自《三国演义》等书。他们的伦理道德概念，也有一部分来自这些古典小说。这一批小说，对陶冶民族心灵所起的作用，是十分巨大的，简直无法估量。

在过去，我国人民的生活节奏比较缓慢，人们有时间慢慢悠悠地阅读这一批古典小说。他们从这些书中得到的好处，除了上面所说的以外，还有美感享受这一面的。我想，根据我们个人的经验，这一点是无可争议的。

但是，时至今日，我们置身于信息爆炸的环境中，生活节奏大大加速，很少有人能够慢条斯理地阅读长达百万字的古典小说了，这方面的需要却并未消失。怎么办呢？唯一的办法就是出缩写本。这种办法过去已有人尝试过了，我记得茅盾就搞过他们称之为“洁本”的东西。面好像不是太广，影

响好像也不是太大。

现在中国之友杂志社会同华语教学出版社，经过了一段时间的组织、联系工作，邀请多位高等学校的教授和中青年作家，将八部流行了多年的、影响广被的古典小说，缩写成每部二十万字左右的白话本，这实在是极具胆识、顺乎人心、适应潮流的工作，值得我们衷心赞赏。有此八书在手，则对中国古典小说可以得一全貌，这将大大地有助于弘扬祖国优秀文化，发扬爱国主义精神，潜移默化，提高人民的心理素质。我非常乐意写这一篇短序，为之鼓吹。

季 羨 林

1992. 9. 10

目 录

序	
考城隍	1
瞳人语	4
王六郎	7
偷桃	12
种梨	15
劳山道士	17
蛇人	20
娇娜	23
叶生	29
王成	32
青凤	39
画皮	45
贾儿	49
婴宁	54
聂小倩	63
海公子	70
侠女	72
酒友	78
吴令	80
潍水狐	82

红玉	84
道士	90
李伯言	94
连锁	97
于江	102
鸬鹚	104
商三官	106
庚娘	110
官梦弼	116
雷曹	122
翩翩	126
田七郎	130
促织	137
姊妹易嫁	142
胡四相公	146
雨钱	151
小猎犬	153
鸦头	155
寒月芙蕖	161
赵城虎	165
武技	167
布客	170
农人	172
武孝廉	174
西湖主	178
伍秋月	183

莲花公主	187
绿衣女	192
黎氏	194
骂鸭	197
窦氏	198
潞令	202
小谢	203
狼三则	210
蕙芳	212
向杲	215
山市	217
巩仙	219
二商	224
胡四娘	228
冤狱	234
小翠	237
局诈	226
医术	254
梦狼	256
象	260
丑狐	261
佟客	264
乔女	266
席方平	269
胭脂	275
瑞云	283

葛巾.....	286
书痴.....	294
青蛙神.....	298
太原狱.....	302
香玉.....	305
白秋练.....	313
王者.....	321
石清虚.....	324

考城隍

县里有个秀才，名字叫宋焘。因为他为人性情耿直、品行端正，所以人们都把他叫作宋公。

一天，宋公有病在床上休息，在迷迷糊糊之中看见一位像官差模样的人，牵着一匹马走了进来。这匹马的头顶上有一块白毛。官差拿着公文对他说：“宋先生走吧，我这次是专程接你去应试的。”

宋公觉得这事有点儿不正常，就问他说：“连考官大人都没来，怎么考试呢？”

官差不回答他的问题，只是再三催他马上上路。

宋公没办法，只得挣扎着起了床，无可奈何地骑了马跟官差去了。

在一条非常陌生的路上，宋公被官差领着走了不多时，就来到了一座完全像是帝王居住的都城。又往前走，就进了一所巍峨壮丽的府衙。宋公抬头一看，十多位衣冠楚楚，面目威严的官员一溜坐在大堂正中间。除了一位赤面长须跟庙里关公的塑像一样的人有点儿面熟以外，别的人他一个都没见过。大堂下并排摆着两个书桌，两个绣花坐墩；桌上摆有文房四宝——笔、墨、纸、砚。一位秀才也不知什么时候早已端端正正地坐在那儿，似乎已经等了很长时间了。于是宋公赶快紧走了几步，在那秀才旁边的另一张书桌前坐了下来。

不一会儿，有一个人给他们发下了题纸，上面写着：“一人二人，有心无心。”

考试开始了。宋公和那秀才一会儿皱着眉苦思苦想，一会

儿唰唰唰写得飞快。时间不长便各自完成了自己的文章，呈递上去后，堂上各位考官都传阅了一遍，都称赞宋公的文章中写着“有心为善，虽善不赏；无心为恶，虽恶不罚”太妙了。又传阅了一遍，更加赞叹不已。一个帝王模样的官员把宋公召上前去，高兴地对他说：“目前河南省有一个城隍的空缺，凭着你的才学和品德是完全可以胜任的。你去上任吧！”

宋公一听说让他去当城隍，才恍然大悟，他意识到这是自己已经死了，灵魂来到了阴曹地府。他一下子想起了家中的白发老母，生活艰难，无依无靠，不觉泪如雨下。连忙下跪向堂上各官央求：“本人才疏学浅，如今受到重用，自当万死不辞，感恩戴德；可是我有七十多岁的老母在世，无人奉养，请允许我把母亲养老送终以后，再任凭调用。”

那个帝王模样的考官听到这番话后，命令查对一下宋母的寿数。一个长胡须的小官找来一本名册，翻看了一会儿，回答说：“宋母在人世间的寿数还有九年。”堂上各官你看看我，我看看你，拿不定主意。过了一会儿，只见那个关公模样的人站起来说：“我看这样吧，干脆先让秀才替他干九年，九年以后再让他把秀才换下来好啦！”

帝王模样的人点头表示同意，又同两旁的人商议了一下。转过脸来对宋公说：“本应立刻走马上任，今念你仁孝之心，准假九年。”接着又勉励秀才，让他奉公守法，清廉从政。

宋公和秀才连忙叩头谢恩，一同下殿。

宋公要回去了，秀才拉着他的手，一直送到了郊外，才不得不分手，临别时告诉宋公，他是长山人，姓张，并赠宋公一首诗作为纪念。其中的两句写的是：

有花有酒春常在，

无烛无灯夜自明。

宋公骑着马回到家里，就好象刚做了一场恶梦突然醒过来似的，刚过去的事历历在目。宋母听见已经死了三天的宋公在棺材里呻吟，真是转悲为喜，急忙走过去把儿子扶了出来。半天以后，宋公才会说话。

宋公的病好了以后，一刻也没忘记梦中的事，派人去长山打听，果真有个姓张的秀才，就是那天死去的。

九年以后，宋母果然去世了。宋公安葬完母亲以后，痛痛快快地洗了个澡，然后自己躺进事先准备好的棺材里边，一闭上眼就死去了。

就在这一天，宋公的岳父家，忽然看见宋公身着官衣走来，后边跟着很多车马、随从。宋公来到岳父面前拜了拜就走了。岳父家的人都很奇怪，不知宋公已经变成了神，派人去打听，才得知宋公已经死了。

瞳人语

长安有个读书人，名叫方栋，很有点小名气。可是举止轻佻，喜近女色。每次到郊外漫步，看见出游的少女，常常尾随着人家。

清明节的前一天，他偶然来到郊外散步。见到一辆妇女坐的很考究的小轿车，大红的车帘子，帷幔上还绣着花，有几个丫头跟着车子慢悠悠地走着，其中有一个丫头，骑着一匹小马，长得很是漂亮。方栋见了就凑上前去仔细端详，正好这时车帘子敞开了，车里坐着一个十六七岁的女郎，装饰华丽，容颜秀美，真是他一辈子从没见过的美人。他立刻神不守舍，眼睛舍不得从人家身上挪开一会儿了。他紧紧地跟着车，忽而在前，忽而在后地盯了几里地，这时，突然听到女郎招呼那俊俏丫头说：“把帘子给我垂下来！不知哪儿来的人，贼头贼脑地一个劲儿地往车里看。”

丫头听后，放下车帘，瞪着方栋说：“这是芙蓉城七郎君新婚的夫人回娘家，能让你随便乱瞧吗？”

说完，从车辙里抓了一把土劈头盖脸地向他扬去。方栋顿时被土眯了眼睛，睁也睁不开。等他揉了揉再睁开眼时，车马早已没影儿了。他又吃惊又疑惑地回到家以后，感到眼睛很不舒服。请人家替他翻开眼皮一看，发现眼球上已经生了一层薄膜。过了一夜，眼睛更难受了。眼泪不停地往下流着，薄膜越来越大。几天以后，竟长得和铜钱一般厚，成了白障了。而右眼呢，干脆长起了一个螺旋形的肉瘤。

他用多少药怎么也治不好，从此就什么也看不见了。这下

子可把他给憋闷死了。他渐渐地开始忏悔自己的过错。听人说,《光明经》能够解除人的痛苦,他就拿一本佛经请人教他念。刚开始,还感到烦躁,时间一长,慢慢地就安定下来了。于是,一早一晚没事,他就盘腿打坐,手里捻着佛珠,心里背诵经文。

坚持了一年,他感到思想中的一切杂念都没有了。这一次,他忽然听到自己左眼里有像苍蝇叫一样的细小声音说:“这里漆黑一片,真让人忍受不了!”右眼中也有人回答:“咱们到外边溜达溜达,出出闷气。”方栋听着,渐渐觉得两个鼻孔里像有虫子爬似的发痒,似乎有东西从那里出来了。过了很久,那东西又回来了,通过鼻孔又钻回了眼睛里面。于是又听见它们说:“许久没到花园去看看了,珍珠兰都干死了!”

方栋平日最喜欢兰花,在花园里种了很多。自己也经常去浇水。自从他双目失明以后,已经好久没过问浇花的事了。现在他忽然听到这些话,立刻就问他老婆说:“怎么让园子里的兰花干死了?”他老婆问他从哪儿知道的,方栋就把刚才听到的话告诉了她。她赶快跑去一看,兰花果真干死了。

方栋的老婆感到非常奇怪,就悄悄地等在屋里,看看再发生什么事。

不久,果然有两个比豆子还小的小人又从方栋的鼻孔里钻了出来。仔细一看,原来是两个长翅膀的小人儿,刚落到地上,就急匆匆地竟然走出门去了。一会儿,两个小人手拉手又走了回来,跃上方栋的脸,就像蜜蜂、蚂蚁进窝一样,钻进了他的鼻孔。就这样,那两个小人儿从方栋鼻孔里进进出出,闹了好几天。又过了两三天,方栋又听见左眼里说:“从洞里钻来钻去太绕弯,真不方便。干脆我们自己来开个门吧!”右眼里回答

说：“我这边墙太厚，太难打开了！”左眼说：“我试着打开个门，要成，你跟我一起走。”

于是，他就觉得左眼里像被抓裂似的。过一会儿，睁开眼突然能看见屋里的东西了。他高兴极了，赶快告诉了妻子。她仔细看他的眼睛，原来左眼的白障上破一个小孔，露出亮晶晶的黑眼珠，好像裂开的花椒壳露出的花椒籽似的。又过一夜，白障全部消失了。再仔细看，左眼竟然有两个瞳仁。右眼呢，右眼还是长着个旋螺。这才知道，两个瞳仁合住在一只眼睛里了。

从此，方栋的行为就很检点，再也不干那种轻薄的勾当了。

王六郎

在山东淄川县北郊，有一条又宽又深的河，离河不远，住着一个姓许的渔夫。每天夜里，他都带点酒到河边上，准备钓鱼的时候喝。他在喝酒之前，总要先倒一杯浇在地上，祷告说：“请河里的淹死鬼也来喝一杯吧！”这已成了他的习惯。说来也怪。每当别人一条鱼也捞不着的时候，他总能捞个满筐。

一天夜里，老许一个人正在河边喝着酒等着拉网的时候，忽然素不相识的一个少年走到他身边转来转去。老许为人热情，一个人喝也闷得慌，就请少年跟他一块喝。少年也爽快地答应了。当天快亮的时候，老许看看网里一条鱼也没有，心里挺失望的。

少年站起来说：“让我到河的下游为你赶鱼去吧！”他说着就飘然而去了。过了一会儿，少年回来说：“大群的鱼来了！”

果然，老许都听见水中鱼儿吐水的声音了。他忙撒下网，提起一看，里面都是一尺多长的大鱼。他高兴得一个劲儿地向少年道谢。少年告别要走，老许送他鱼，少年不要，说：“我经常喝您的美酒，难道为您做点小事还要报答吗？如果您不讨厌我的话，我就常到这儿和您喝酒钓鱼。”

“咱们才在一起喝了一次酒，您怎么说‘经常’呀？如果您肯来，我真是打心眼儿里高兴。只是没有什么东西招待您。倒让我怪惭愧的。”

临别时，老许又问少年叫什么名字，少年答道，“我姓王，没有名字，见面时就叫我王六郎吧。”

第二天，老许卖了鱼，又多打了些酒。晚上他来到河边时，